

*Distinguished colleagues,
Dear Megi,*

It gives me great pleasure to congratulate the National Institute of Justice on its 15th Anniversary and 25 years history of judicial training in Bulgaria. The NIJ has helped to improve the justice system of Bulgaria by providing high-quality, professional training to Bulgarian magistrates and court clerks.

It does not surprise me that the NIJ has been successful, given the history of judicial training in Bulgaria. I know first-hand the commitment to excellence that Bulgarian judges exhibited in the early 90's when I worked as the Rule of Law Liaison in Bulgaria with the support of the US Embassy, USAID and the American Bar Association.

Four women judges whom U.S. Supreme Court Justice Sandra Day O'Connor praised when visiting Bulgaria in 1994, Miglena Tatcheva, Nelli Kutzkova, Dushana Zdravoka and Kapka Kostova, along with Dessi Bijeva, a brilliant attorney, worked tirelessly to create PIOR to enhance the independence and integrity of the judiciary in order to ensure that all Bulgarians receive fair and equal justice under the law. Their ground-breaking work paved the way for institutionalizing judicial training.

Congratulations to the NIJ and my deepest regards to all Bulgarian magistrates and court clerks whose role is essential in ensuring the rule of law.

Mary Noel Pepys

*Уважаеми колеги,
Скъпа Меги,*

За мен е огромно удоволствие да поздравя Националния институт на правосъдието (НИП) по случай неговата 15^{-та} годишнина и 25^{-та} годишнина на съдебното обучение в България. НИП винаги е работил за повишаване ефективността на българската съдебна система чрез предоставянето на професионално качествено обучение за българските магистрати и съдебни служители.

За мен не са изненада успехите, постигнати от НИП до момента, като се вземе предвид историята на съдебното обучение в България. Имам преки впечатления за отдадеността на българските магистрати за усъвършенстване на професионалната им квалификация от началото на '90^{те} години, по времето, когато работех като лице за контакт за България в областта на върховенството на закона, с подкрепата на Посолство на САЩ в България, Американската агенция за международно развитие и Американската асоциация на юристите.

Четири български жени съдии, специално отличени от съдията във Върховния съд на САЩ Сандра Дей О'Конър по време на нейната визита в България през 1994 г. - Миглена Тачева, Нели Куцкова, Душана Здравкова и Капка Костова - заедно с Деси Бижева, блестящ юрист, работеха неуморно за създаването на ПИОР (Правна инициатива за обучение и развитие), с цел утвърждаване на независимостта и интегритета на съдебната власт, с оглед обезпечаването на честен и справедлив съдебен процес, основан на закона за всички български граждани. Тяхната революционна за времето си работа постави основите на институционализирането на съдебното обучение.

Поздравления на Националния институт на правосъдието и моето най-дълбоко уважение към всички български магистрати и съдебни служители, чиято професионална роля е от изключително значение за утвърждаване върховенството на закона.

Мери Ноел Петис